

VOCO Final Varnish LC

GB Instructions for use

Product description:
Final Varnish LC seals and smoothes the surface of glass ionomer cements. The light-curing covering varnish **Final Varnish LC** produces a smooth surface and protects the cement surface from damage due to drying or ingress of moisture or saliva until the cement is cured completely.

Indications:

- protection of glass ionomer cement surfaces from the effects of humidity and dryness immediately after placing the filling
- sealing and smoothing of glass ionomer cement surfaces after polishing
- sealing of the cervical margins of cementations immediately after removal of excess material
- sealing of linings/build-up fillings before taking impressions

Directions:
Dispense 1 - 2 drops onto a pad or application instrument and close bottle immediately.

Apply **Final Varnish LC** with a brush or another appropriate instrument immediately after placing the filling or finishing the glass ionomer cement. Remove any air bubbles with a probe. Cover all glass ionomer surfaces with the varnish (approximal surfaces or surfaces after removal of matrices should also be covered). Cure **Final Varnish LC** with halogen light/LED-light (10 s per surface). To light-cure this material conventional polymerisation devices are suited. The light output should be a minimum of 500 mW/cm² for halogen polymerisation and 300 mW/cm² for LED devices.

If the varnished area requires subsequent treatment within 24 h after the initial application, reseal it afterwards.

Precautionary measures/advice Final Varnish LC:

Final Varnish LC contains Bis-GMA, diurethanedimethacrylate, BHT.

Do not use on patients with known hypersensitivities/allergies to any ingredients.

To avoid its polymerisation (increased viscosity), expose **Final Varnish LC** to the chairside light for a short time only. Check sulcus after application, remove any excess material.

Avoid contact with mucosa.

Apply **Final Varnish LC** again, if the seal is damaged prior to final polymerisation.

Unpolymerised or incompletely dried varnish may impede setting of addition-curing silicones.

Storage:

Tightly close **Final Varnish LC** bottle immediately after use. Store at room temperature and protected from light. Do not use after expiry date.

Final Varnish LC is a registered trademark of VOCO. Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung:
Final Varnish LC versiegelt und glättet die Oberfläche von Glas Ionomer Zementen. Der lichthärtende Abdecklack **Final Varnish LC** schützt die Zementoberfläche vor einer Schädigung durch Austrocknen sowie vor Feuchtigkeits- und Speichelzutritt bis zur vollständigen Aushärtung des Zementes und ergibt eine glatte Oberfläche.

Anwendungsgebiete:

- Schutz von Glas Ionomer Zementoberflächen vor Feuchtigkeitseinfluß und Austrocknen unmittelbar nach der Legung
- Versiegelung und Glättung von Glas Ionomer Zementoberflächen nach der Politur
- Versiegelung des zervikalen Randes von Befestigungen direkt nach der Überschussentfernung
- zur Versiegelung von Unterfüllungen/Aufbaufüllungen vor der Abdrucknahme

Anwendung:

1 - 2 Tropfen auf einen Block oder das Applikationsinstrument geben und Flasche sofort wieder verschließen.

Final Varnish LC mit einem Pinsel oder einem anderen geeigneten Instrument sofort nach der Legung bzw. Ausarbeitung des Glas Ionomer Zements applizieren, evtl. vorhandene Luftblasen entfernen (Sonde). Dabei alle Flächen des Glas Ionomer Zements (auch approximal bzw. nach Entfernen von Matrizen o.ä.) mit Lack bedecken. **Final Varnish LC** mit Halogen-/LED-Licht aushärten (10 s pro Fläche).

Zur Lichthärtung des Materials sind handelsübliche Polymerisationsgeräte geeignet. Die Lichtleistung sollte 500 mW/cm² bei Halogenlichtgeräten sowie 300 mW/cm² bei LED-Lampen nicht unterschreiten.

Wird die Versiegelung innerhalb 24 h weitere Bearbeitungen der Glas Ionomer Zementoberfläche, sollte diese danach erneut versiegelt werden.

Vorsichtsmaßnahmen/Hinweise Final Varnish LC:

Final Varnish LC enthält Bis-GMA, Diurethandimethacrylat, BHT. Nicht anwenden bei Patienten mit Überempfindlichkeiten/Allergien gegen Bestandteile.

Final Varnish LC nur kurzfristig dem Licht der OP-Leuchte aussetzen, da sonst die Polymerisation beginnt (Viskosität nimmt zu).

Sulkus nach der Anwendung kontrollieren, evtl. vorhandene Materialreste entfernen.

Kontakt mit den Schleimhäuten möglichst vermeiden.

Wird die Versiegelung vor der endgültigen Aushärtung beschädigt, nochmals **Final Varnish LC** anwenden.

Nicht auspolymerisiertes bzw. nicht getrocknetes Material kann u. U. die Abbindung von additionsvernetzenden Silikonen beeinträchtigen.

Lagerung:

Final Varnish LC-Behältnis sofort nach Gebrauch wieder gut verschließen. Bei Raumtemperatur lichtgeschützt lagern. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR Mode d'emploi

Description du produit :
Final Varnish LC scelle et lisse la surface de ciments verre ionomère. Le vernis protecteur photopolymérisable **Final Varnish LC** protège la surface du ciment de dommages par déshydratation ainsi que par l'influence de l'humidité ou de la salive jusqu'à la prise complète du ciment en produisant une surface lisse.

Domaines d'application:

- protection de surfaces de ciments verre ionomère contre influences d'humidité et dessèchement immédiatement après l'application de l'obturation
- scellement et lissage de surfaces de ciments verre ionomère après le polissage
- scellement du bord cervical de fixations directement après l'élimination des excédents
- scellement de fonds de cavité/obturations de reconstitution avant la prise de l'empreinte

Application:

Mettre 1 à 2 gouttes sur un bloc de mélange ou sur l'instrument d'application et refermer le flacon immédiatement.

Appliquer **Final Varnish LC** avec un pinceau ou un autre instrument approprié immédiatement après l'application ou la finition du ciment verre ionomère, éliminer les bulles d'air éventuelles avec une sonde. Recouvrir toutes les surfaces du ciment verre ionomère (aussi les surfaces proximales ou après avoir enlevé les matrices etc.) avec le vernis. Polymériser **Final Varnish LC** à la lumière halogène/à la lumière LED (10 s par surface).

Pour la photopolymérisation du matériau les appareils habituels de polymérisation peuvent être utilisés. La puissance de la lumière devrait être au minimum 500 mW/cm² pour les lampes halogènes et 300 mW/cm² pour les lampes LED.

Au cas où un autre traitement de la surface du ciment verre ionomère serait nécessaire pendant les 24 h suivant l'obturation, la sceller encore une fois.

Précautions/indications Final Varnish LC:

Final Varnish LC contient Bis-GMA, diuréthanediméthacrylate, BHT. Ne pas utiliser chez des patients avec des hypersensibilités/allergies contre les composants.

Exposer **Final Varnish LC** seulement pendant une courte durée à la lumière d'opération afin d'éviter que la polymérisation commence (viscosité augmentée).

Contrôler le sillon après l'application, le cas échéant éliminer des résidus du matériau.

Éviter le contact avec les muqueuses.

Si le scellement est endommagé avant la polymérisation définitive, appliquer **Final Varnish LC** de nouveau.

Du matériau non-polymérisé ou non-séché peut éventuellement avoir une influence négative sur la prise de silicones par addition.

Stockage:

Refermer le flacon de **Final Varnish LC** immédiatement après l'utilisation. Stocker à température ambiante et protéger contre la lumière.

Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES Instrucciones de uso

Descripción del producto:
Final Varnish LC sella y alisa la superficie de cementos ionómeros de vidrio. La laca de cubierta fotopolimerizable **Final Varnish LC** protege la superficie del cemento contra un perjuicio que se puede causar por una desecación así como por la entrada de humedad y saliva hasta el endurecimiento completo del cemento y da por resultado una superficie lisa.

Ámbitos de aplicación:

- protección de las superficies de cementos ionómeros de vidrio contra la entrada de humedad y la desecación inmediatamente después de la aplicación
- sellado y alisado de las superficies de cementos ionómeros de vidrio después del pulido
- sellado de los bordes cervicales de fijaciones directamente después de la eliminación de excedentes
- para el sellado de fondo de cavidad/obturaciones de reconstrucciones antes de la toma de impresión

Aplicación:

Aplicar 1 - 2 gotas de **Final Varnish LC** sobre el bloque de mezcla o en el instrumento de aplicación y cerrar inmediatamente el frasco.

Aplicar **Final Varnish LC** con un pincel u otro instrumento adecuado inmediatamente después de la aplicación resp. después del acabado del cemento ionómero de vidrio, eliminar burbujas de aire eventualmente existentes (sonda).

Se recomienda cubrir con laca todas las superficies del cemento ionómero de vidrio (también las superficies aproximadas resp. después de remover matrices, etc.). Polimerizar (10 s cada superficie) **Final Varnish LC** con luz halógena/lámpara LED.

Para la fotopolimerización del material son apropiados los aparatos de polimerización habituales. La fuerza de la luz no debería descender los 500 mW/cm² en aparatos con luz halógena así como los 300 mW/cm² en lámparas con diodo luminoso (LED). En caso de que otros tratamientos de la superficie del cemento ionómero de vidrio tengan lugar durante las próximas 24 h, se recomienda sellar de nuevo la superficie.

Precauciones/indicaciones Final Varnish LC:

Final Varnish LC contiene Bis-GMA, diuretan-dimetacrilato, BHT.

No usar en caso de pacientes hipersensibles/alergias contra estos componentes.

Exponer solamente a corto plazo **Final Varnish LC** la luz operatoria, de lo contrario la polimerización comienza (aumenta la viscosidad).

Controlar el surco después de la aplicación, eliminar excedentes del material eventuales existentes.

Evitar el contacto con la mucosa.

En caso de que el sellado sea dañado antes de la polimerización final, aplicar **Final Varnish LC** otra vez.

El material no endurecido respectivamente no seco puede impedir el fraguado de las siliconas por adición.

Indicaciones de conservación:

Cerrar bien el recipiente de **Final Varnish LC** inmediatamente después del uso. Conservar a temperaturas ambientes, proteger contra la luz.

No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente le aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PT Instruções de utilização

Descrição do produto:
Final Varnish LC sela e alisa a superfície de cimentos de ionómero de vidro. O verniz de cobertura fotopolimerizável **Final Varnish LC** protege a superfície do cimento contra os danos que podem resultar da ressecação ou da entrada de humidade e saliva até ao endurecimento completo do cimento, produzindo uma superfície lisa.

Áreas de aplicação:

- protecção de superfícies de cimentos de ionómero de vidro contra a influência de humidade e contra a ressecação imediatamente após a colocação
- selagem e alisamento das superfícies de cimentos de ionómero de vidro depois do polimento
- selagem da margem cervical de peças cimentadas, imediatamente após a remoção de material excessivo
- selagem de bases cavitárias ou reconstruções de cotos antes de executar as impressões

Aplicação:

Deitar 1 - 2 gotas do **Final Varnish LC** num bloco de mistura ou no instrumento de aplicação e fechar o frasco imediatamente.

Aplicar o **Final Varnish LC** com um pincel ou um outro instrumento adequado imediatamente após a colocação ou o acabamento do cimento de ionómero de vidro; eliminar bolhas de ar que possam eventualmente existir (com uma sonda).

Recomenda-se cobrir com o verniz todas as superfícies do cimento de ionómero de vidro (também os pontos de contacto proximais ou depois de remover matrizes, etc.). Polimerizar **Final Varnish LC** com luz halogénea/luz LED (10 s por superfície).

Para fotopolimerizar este material, os aparelhos convencionais de polimerização são adequados. A intensidade de luz deve ser de um mínimo de 500 mW/cm² nos aparelhos de polimerização pelo halogéneo e 300 mW/cm² nos aparelhos LED. Se se efectuarem outros tratamentos da superfície de cimento de ionómero de vidro durante as 24 h seguintes, recomenda-se selar a superfície de novo depois do trabalho.

Precauções/indicações Final Varnish LC:

O **Final Varnish LC** contém Bis-GMA, diuretano-dimetacrilato, BHT. Não usar em pacientes hipersensíveis/alérgicos a qualquer dos componentes.

Expor o **Final Varnish LC** apenas por um curto espaço de tempo à luz do reflector, para evitar que a polimerização seja iniciada (aumento de viscosidade).

Controlar o sulco depois da aplicação; remover o material excessivo que possa eventualmente existir.

Evitar o contacto com a mucosa.

No caso de a selagem ser danificada antes do endurecimento final, aplicar novamente o **Final Varnish LC**.

O material não polimerizado pode prejudicar o endurecimento de silicones de adição.

Conservação:

Fechar bem o recipiente de **Final Varnish LC** imediatamente após a utilização. Conservar à temperatura ambiente e ao abrigo da luz.

Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

IT Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto:
Final Varnish LC sigilla e rende liscia la superficie dei cementi vetroionomerici. La vernice fotopolimerizzabile **Final Varnish LC** protegge la superficie del cemento contro i danni che possono essere causati durante l'essiccamento o dall'infiltrazione di umidità o saliva prima che il cemento abbia raggiunto l'indurimento finale.

Final Varnish LC inoltre ha la capacità di rendere liscia la superficie trattata.

Indicazioni:

- Protegge le superfici dei cementi vetroionomerici sia durante l'essiccamento che dall'infiltrazione di umidità, durante la fase di indurimento del cemento
- Sigilla e leviga le superfici dei cementi vetroionomerici dopo la loro pulizia finale
- Sigilla i margini cervicali di cementazione subito dopo la rimozione delle parti in eccesso
- Per la sigillazione di ribasature/otturazioni prima della impronta

Applicazione:

Mettere una o due gocce di **Final Varnish LC** sul blocchetto di miscelazione e chiudere immediatamente dopo la boccetta di vernice. Applicare **Final Varnish LC** con l'aiuto di un pennellino o un'altro strumento adatto subito dopo il posizionamento del cemento vetroionomerico. Rimuovere con una sonda eventuali bolle d'aria che si dovessero formare. Ricoprire l'intera superficie dello ionomero vetroso (anche le superfici adiacenti, dopo la rimozione delle matrici, etc.) con la vernice. Polimerizzare

Final Varnish LC con luce alogena/luce LED (10 s ogni superficie). Per la polimerizzazione possono essere usate le lampade fotopolimerizzatrici comuni con una resa luminosa di almeno 500 mW/cm² nelle lampade alogene, rispettivamente di 300 mW/cm² nelle lampade LED.

Per una nuova sigillatura della superficie dello ionomero vetroso, in caso di ulteriori lavori, si consiglia di attendere almeno 24 h.

Misure precauzionali/indicazioni Final Varnish LC:

Final Varnish LC contiene Bis-GMA, diuretandimetacrilato, BHT. È sconsigliato quindi il suo utilizzo in pazienti in cui siano note ipersensibilità o allergie al contenuto.

Esporre **Final Varnish LC** alla luce operatoria solo per pochi istanti, poichè potrebbe attivare la sua polimerizzazione (in tal caso la vernice comincerà a diventare viscosa). Controllare il solco subito dopo l'applicazione, rimuovere eventuali eccessi di materiale. Evitare il contatto con la mucosa. Applicare nuovamente uno strato di **Final Varnish LC** in caso che questo venga danneggiato prima della completa polimerizzazione. Una polimerizzazione non avvenuta può pregiudicare il successivo utilizzo di siliconi per addizione.

Conservazione:

Chiudere la boccetta del **Final Varnish LC** immediatamente dopo l'uso. Non esporre il prodotto alla luce diretta e conservarlo a temperatura ambiente. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

NL
Gebruiksaanwijzing

Produktomschrijving:
Final Varnish LC verzegelt het oppervlak van glasionomeer-cementen en maakt ze glad. De lichthardende lak Final Varnish LC beschermt het cement-oppervlak tijdens de hardingsfase tegen uitdrogen, vocht en speeksel en zorgt voor een glad oppervlak.

Toepassingsgebieden:
- bescherming van glasionomeer cementoppervlakken tegen vocht en uitdrogen direct na het leggen
- verzegeling en glad maken van glasionomeer-cement-oppervlakken na het polijsten
- verzegeling van de cervicale rand van bevestigingen direct na het verwijderen van overtollig materiaal
- voor de isolatie van onderlagen/vullingen en stompopbouw-materialen voorafgaand aan de afdruk

DK
Brugsanvisning

Produkt beskrivelse:
Final Varnish LC forsegler og glatter overfladen af glasiono-mercement er. Den lyshærdende forseglingslak Final Varnish LC beskytter cementoverfladen mod beskadigelse på grund af udtørring og påvirkning af fugt eller spyt indtil cementen er fuldstændigt gennemhærdet. Samtidig fås en glat overflade.

Anvendelsesområder:
- beskyttelse af glasionomercement er mod fugtpåvirkning og udtørring umiddelbart efter at disse er lagt
- forsegling og udglatning af overflader af glasionomercemen-ter efter polering
- forsegling af den cervikale rand ved montering umiddelbart efter at overskydende materiale er fjernet
- til forsegling af bunddækninger/opfyldninger før aftryk stagning

NL
Toepassing:
1 à 2 druppels op b.v. een glaasje druppelen en de fles direct weer sluiten.
Final Varnish LC met een penseel of een ander geschikt instrument direct na het leggen c.q. bewerken van het glas ionomeer cement aanbrengen, eventuele luchtblaasjes verwijderen met een sonde. Alle oppervlakken van het glas ionomeer cement (ook approximaal c.q. na het verwijderen van matrijzen e.d.) met lak bedekken. Final Varnish LC met halogeenlicht of met een LED-lamp uitharden (10 s per oppervlak). De in de handel verkrijgbare polymerisatielampen zijn geschikt voor het polymeriseren van het materiaal. De licht-opbrengst dient bij halogeenlichtapparaten niet minder te zijn dan 500 mW/cm² en bij LED-lampen niet minder dan 300 mW/cm².
Indien het glasionomeercement oppervlak binnen 24 h weer een bewerking ondergaat dient het nadien opnieuw te worden verzegeld.

Voorzorgsmaatregelen/aanwijzingen Final Varnish LC:
Final Varnish LC bevat Bis-GMA, diurethaandimethacrylaat, BHT. Niet gebruiken bij patiënten die overgevoelig/allergisch reageren op bestanddelen.
Vermijd het contact met de slijmvliezen.
Om te vermijden dat de polymerisatie begint (de viscositeit stijgt) mag Final Varnish LC alleen kortstondig worden blootgesteld aan het licht van de OP-lamp.
Sulcus na de toepassing controleren, eventuele aanwezige materiaalresten verwijderen.
Indien de verzegeling voor het definitieve uitharden wordt beschadigd, nogmaals Final Varnish LC aanbrengen. Niet gepolymeriseerd materiaal kan een nadelige invloed uitoefenen op het harden van additie-siliconen.

Opslag:
Final Varnish LC direct na het gebruik weer goed sluiten. Bij kamertemperatuur en donker bewaren.
Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Indikationer:
- beskydd av ytan på glasjonomercement mot fukt och torkning direkt efter fyllning.
- tätning och utjämning av ytan på glasjonomer-cement efter polering.
- tätning av den cervikala kanten på cementeringar direkt efter borttagning av överskott.
- för forsegling av underfyllning/fyllning före avtryck stagning

DK
Brugsanvisning


Produktbeskrivning:
Final Varnish LC tätar och slätar ut ytan på glasjonocement. Den ljushärdande lacken Final Varnish LC skyddar cementytan mot skada genom uttorkning och mot kontakt med saliv eller annan fukt tills cementen har härdat färdigt. Samtidigt erhålls en slät yta.

Indikationer:
- skydd av ytan på glasjonomercement mot fukt och torkning direkt efter fyllning.
- tätning och utjämning av ytan på glasjonomer-cement efter polering.
- tätning av den cervikala kanten på cementeringar direkt efter borttagning av överskott.
- för forsegling av underfyllning/fyllning före avtryck stagning

NO
Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:
Final Vamish LC forsegler og jevner ut overflaten på glass iono-mer sementer. Den lysherdende lakken Final Varnish LC beskytter sement-overflaten mot skader pga. uttørring eller fuktighet til den er fullstendig herdet og har en jevn overflate.

Anvendelse:
- beskytter glass ionomer sementer etter leggingen mot fuktig-het og uttørring.
- forsegler og gjør glassionomer sement-overflaten glattere etter polering
- forsegler den cervikale kanten etter sementering og etter at overflødig sement er fjernet
- til forsegling av foringer og konusoppbygginger før avtrykk et tas
Anvendelsesmåte:
1 - 2 dråper Final Varnish LC dryppes på en blandeblokk. Lukk korken øyeblikkelig. Final Varnish LC appliseres rett etter at fyllingen er lagt med en pensel eller liknende. Eventuelle bobler bør fjernes med et instrument. Alle flatene (også approksimale) bør dekkes med lakk. Final Varnish LC må lysherdes med halogen/LED lys el. (10 s pr. flate). Konvensjonelle herdelamper er egnet til herding av dette materialet. Lysintensiteten bør være min. 500 mW/cm² for herdelamper og 300 mW/cm² for LED lamper.
Dersom det utføres flere arbeider på fyllingen innen 24 h bør den forsegles og lysherdes på nytt.
Forsiktighetsregler og anbefalinger Final Varnish LC:
Final Varnish LC inneholder Bis-GMA, diurethandimethacrylat, BHT. Den bør ikke anvendes hos allergiske pasienter.
Final Varnish LC bør bare utsettes for operasjonslys i kort tid siden den ellers begynner å polymerisere (viskositeten øker). Sulkus kontrolleres etter bruk og eventuelle rester av materialet fjernes.
Unngå kontakt med slimhinnene.
Dersom forseglingen blir skadet før den er herdet må den appli-seres på nytt. Materiale som ikke er herdet helt kan eventuelt hindre herdingen av A-silikon avtrykk smaterialer.
Lagring:
Final Varnish LC lukkes igjen rett etter bruk. Lagres mørkt og ved romtemperatur.
Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informa-sjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produk-ter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.
Last revised: 12/2011
VOCO GmbH Anton-Flettner-Str. 1-3 27472 Cuxhaven Germany
Phone +49 (4721) 719-0 Fax +49 (4721) 719-140 e-mail: marketing@voco.com www.voco.com

VC 60 AA1241 E1 1211 99 © by VOCO

DK
Brugsanvisning

Produkt beskrivelse:
Final Varnish LC forsegler og glatter overfladen af glasiono-mercement er. Den lyshærdende forseglingslak Final Varnish LC beskytter cementoverfladen mod beskadigelse på grund af udtørring og påvirkning af fugt eller spyt indtil cementen er fuldstændigt gennemhærdet. Samtidig fås en glat overflade.

Anvendelsesområder:
- beskyttelse af glasionomercement er mod fugtpåvirkning og udtørring umiddelbart efter at disse er lagt
- forsegling og udglatning af overflader af glasionomercemen-ter efter polering
- forsegling af den cervikale rand ved montering umiddelbart efter at overskydende materiale er fjernet
- til forsegling af bunddækninger/opfyldninger før aftryk stagning

DK
Anvendelse:
1 - 2 dråber dryppes på en oplandeblok, hvorefter flasken straks lukkes. Final Varnish LC appliceres med en pensel eller et andet der til egnet instrument umiddelbart efter at glasiono-mercementen er lagt eller modelleret. Fjern evt. luftbobler (sonde). Samtlige glasionomercementflader skal dækkes med lak (også approximalflader og flader efter fjernelse af matricer o. lign.). Hærd Final Varnish LC med en tilsvarende halogen-LED-lampe (10 s pr. flade). Konventionelle polymeriseringshjælpe-midler er velegnede til at lyspolymerisere dette materiale. Halogenlampers effekt bør være mindst 500 mW/cm² og LED-lampers effekt bør være mindst 300 mW/cm².
Hvis det er nødvendigt at foretage yderligere bearbejdninger af glasionomercementens overflade skal denne forsegles påny inden for 24 h.

Særlige advarsler og forsigtighedsregler:
Final Varnish LC indeholder Bis-GMA, diurethan-dimethakrylat, BHT. Bør ikke anvendes ved patienter der er overfølsomme/ allergiske over for dentale plastmaterialer.
Final Varnish LC må kun udsættes for lys fra operationslampe i en kort periode for at undgå at polymeriseringen går i gang (viskositeten øges).
Kontroller tandkødspochen efter appliceringen og fjern evt. forekommende materialerester.
Undgå kontakt med slimhinderne.
Hvis forseglingen beskadiges inden den endelige gennemhærd-ning, skal Final Varnish LC appliceres påny.
Ikke gennempolymeriseret materiale kan evt. påvirke afbindin-gen af additivhærdende silikonepræparater.

Opbevaring:
Beholdere med Final Varnish LC lukkes omhyggeligt straks efter brug. Opbevares ved stuetemperatur og beskyttet mod lys.
Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Indikationer:
- beskydd av ytan på glasjonomercement mot fukt och torkning direkt efter fyllning.
- tätning och utjämning av ytan på glasjonomer-cement efter polering.
- tätning av den cervikala kanten på cementeringar direkt efter borttagning av överskott.
- för forsegling av underfyllning/fyllning före avtryck stagning

FI
Käyttöohjeet

Tuotekuvaus:
Final Varnish LC pinnoittaa ja tasoittaa lasi-ionomeerisementti-pintoja.
Suojaava valokovetteinen lakka Final Varnish LC muodostaa sileän pinnan ja suojaa sementtipintaa kovettumisen aikana kos-teutta ja sylkeä vastaan, kunnes sementti on täysin kovettunut.

Indikaatiot:
- suojatakseen lasi-ionomeeri sementtitäyteiden pintoja kosteutta vastaan välittömästi täytteen valmistamisen jälkeen
- pinnoittaa ja sileyttää lasi-ionomeerisementtien pintoja kiillotta-misen jälkeen
- sementoinnissa kervikaalireunojen pinnoittamiseen heti ylimää-raisten jäännösten poistamisen jälkeen
- pinnoittaa linerit/pilaritäyteet ennen jäljennöksen ottoa

Ohjeet:
Annostele 1 - 2 tippaa sekoituslehtiölle tai viejainstrumenttiin ja sulje pullo välittömästi käytön jälkeen.
Levitä Final Varnish LC siveltimellä tai muulla sopivalla instrumen-tillä välittömästi lasi-ionomeeritäytteen valmistamisen tai sen viimeistelyn jälkeän.
Poista mahdolliset ilmakuplat sondilla. Peitä kaikki lasi-ionomeeri-pinnat (approksimaalivälit ja täytteen pinnat matrisin poiston jälkeen myös) suojalakalla.
Valokoveta Final Varnish LC halogeeni tai LED valokovettajalait-teella (10 s./pinta).
Perinteiset kovettajalaitteet soveltuvat tämän tuotteen valokovetta-miseen.
Vaion tehon tulisi olla minimissään 500 mW/cm² halogeeni valoko-vettajalaitteilla ja 300 mW/cm² LED kovettajalaitteilla.
Levitä suojalakkaa lasi-ionomeerisementin pintaan uudelleen mikäli lakattu alue vaatii käsittelyä 24 tunnin sisällä alkutilanteesta.

Lisätiedot/varoimenpiteet/vinkit Final Varnish LC lakan käyt-töön:
Final Varnish LC sisältää Bis-GMA:a, diuretaanidimetakrylaattia, BHT:tä.
Älä käytä todetuissa yliherkkyys-, allergiatapauksissa.
Välttääksesi materiaalin kovettuminen, altista Final Varnish LC valolle ainoastaan lyhyen aikaa (viskositeetti kasvaa).
Tarkista käsiteltävä alue applikoinnin jälkeen, poista ylimäärät. Vältä limakalvokontaktia.
Levitä Final Varnish LC :tä uudelleen mikäli pinnoite vahingoittui ennen lopullista kovettumista.
Kovettumaton tai kuivumaton lakka voi haitata silikonien kovettu-mista.

Säilytys:
Sulje Final Varnish LC pullo tiiviisti välittömästi käytön jälkeen.
Älä altista valolle ja säilytä huoneen lämpötilassa.
Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

SE
Bruksanvisning

Produktbeskrivning:
Final Varnish LC tätar och slätar ut ytan på glasjonocement. Den ljushärdande lacken Final Varnish LC skyddar cementytan mot skada genom uttorkning och mot kontakt med saliv eller annan fukt tills cementen har härdat färdigt. Samtidigt erhålls en slät yta.

Indikationer:
- beskydd av ytan på glasjonomercement mot fukt och torkning direkt efter fyllning.
- tätning och utjämning av ytan på glasjonomer-cement efter polering.
- tätning av den cervikala kanten på cementeringar direkt efter borttagning av överskott.
- för forsegling av underfyllning/fyllning före avtryck stagning

SE
Bruksanvisning

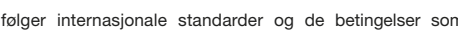
Produktbeskrivning:
Final Varnish LC tätar och slätar ut ytan på glasjonocement. Den ljushärdande lacken Final Varnish LC skyddar cementytan mot skada genom uttorkning och mot kontakt med saliv eller annan fukt tills cementen har härdat färdigt. Samtidigt erhålls en slät yta.

Indikationer:
- beskydd av ytan på glasjonomercement mot fukt och torkning direkt efter fyllning.
- tätning och utjämning av ytan på glasjonomer-cement efter polering.
- tätning av den cervikala kanten på cementeringar direkt efter borttagning av överskott.
- för forsegling av underfyllning/fyllning före avtryck stagning

NO
Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:
Final Varnish LC forsegler og jevner ut overflaten på glass iono-mer sementer. Den lysherdende lakken Final Varnish LC beskytter sement-overflaten mot skader pga. uttørring eller fuktighet til den er fullstendig herdet og har en jevn overflate.

Anvendelse:
- beskytter glass ionomer sementer etter leggingen mot fuktig-het og uttørring.
- forsegler og gjør glassionomer sement-overflaten glattere etter polering
- forsegler den cervikale kanten etter sementering og etter at overflødig sement er fjernet
- til forsegling av foringer og konusoppbygginger før avtrykk et tas
Anvendelsesmåte:
1 - 2 dråper Final Varnish LC dryppes på en blandeblokk. Lukk korken øyeblikkelig. Final Varnish LC appliseres rett etter at fyllingen er lagt med en pensel eller liknende. Eventuelle bobler bør fjernes med et instrument. Alle flatene (også approksimale) bør dekkes med lakk. Final Varnish LC må lysherdes med halogen/LED lys el. (10 s pr. flate). Konvensjonelle herdelamper er egnet til herding av dette materialet. Lysintensiteten bør være min. 500 mW/cm² for herdelamper og 300 mW/cm² for LED lamper.
Dersom det utføres flere arbeider på fyllingen innen 24 h bør den forsegles og lysherdes på nytt.
Forsiktighetsregler og anbefalinger Final Varnish LC:
Final Varnish LC inneholder Bis-GMA, diurethandimethacrylat, BHT. Den bør ikke anvendes hos allergiske pasienter.
Final Varnish LC bør bare utsettes for operasjonslys i kort tid siden den ellers begynner å polymerisere (viskositeten øker). Sulkus kontrolleres etter bruk og eventuelle rester av materialet fjernes.
Unngå kontakt med slimhinnene.
Dersom forseglingen blir skadet før den er herdet må den appli-seres på nytt. Materiale som ikke er herdet helt kan eventuelt hindre herdingen av A-silikon avtrykk smaterialer.
Lagring:
Final Varnish LC lukkes igjen rett etter bruk. Lagres mørkt og ved romtemperatur.
Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informa-sjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produk-ter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.
Last revised: 12/2011
VOCO GmbH Anton-Flettner-Str. 1-3 27472 Cuxhaven Germany
Phone +49 (4721) 719-0 Fax +49 (4721) 719-140 e-mail: marketing@voco.com www.voco.com

VC 60 AA1241 E1 1211 99 © by VOCO

FI
Käyttöohjeet

Tuotekuvaus:
Final Varnish LC pinnoittaa ja tasoittaa lasi-ionomeerisementti-pintoja.
Suojaava valokovetteinen lakka Final Varnish LC muodostaa sileän pinnan ja suojaa sementtipintaa kovettumisen aikana kos-teutta ja sylkeä vastaan, kunnes sementti on täysin kovettunut.

Indikaatiot:
- suojatakseen lasi-ionomeeri sementtitäyteiden pintoja kosteutta vastaan välittömästi täytteen valmistamisen jälkeen
- pinnoittaa ja sileyttää lasi-ionomeerisementtien pintoja kiillotta-misen jälkeen
- sementoinnissa kervikaalireunojen pinnoittamiseen heti ylimää-raisten jäännösten poistamisen jälkeen
- pinnoittaa linerit/pilaritäyteet ennen jäljennöksen ottoa

Ohjeet:
Annostele 1 - 2 tippaa sekoituslehtiölle tai viejainstrumenttiin ja sulje pullo välittömästi käytön jälkeen.
Levitä Final Varnish LC siveltimellä tai muulla sopivalla instrumen-tillä välittömästi lasi-ionomeeritäytteen valmistamisen tai sen viimeistelyn jälkeän.
Poista mahdolliset ilmakuplat sondilla. Peitä kaikki lasi-ionomeeri-pinnat (approksimaalivälit ja täytteen pinnat matrisin poiston jälkeen myös) suojalakalla.
Valokoveta Final Varnish LC halogeeni tai LED valokovettajalait-teella (10 s./pinta).
Perinteiset kovettajalaitteet soveltuvat tämän tuotteen valokovetta-miseen.
Vaion tehon tulisi olla minimissään 500 mW/cm² halogeeni valoko-vettajalaitteilla ja 300 mW/cm² LED kovettajalaitteilla.
Levitä suojalakkaa lasi-ionomeerisementin pintaan uudelleen mikäli lakattu alue vaatii käsittelyä 24 tunnin sisällä alkutilanteesta.

Lisätiedot/varoimenpiteet/vinkit Final Varnish LC lakan käyt-töön:
Final Varnish LC sisältää Bis-GMA:a, diuretaanidimetakrylaattia, BHT:tä.
Älä käytä todetuissa yliherkkyys-, allergiatapauksissa.
Välttääksesi materiaalin kovettuminen, altista Final Varnish LC valolle ainoastaan lyhyen aikaa (viskositeetti kasvaa).
Tarkista käsiteltävä alue applikoinnin jälkeen, poista ylimäärät. Vältä limakalvokontaktia.
Levitä Final Varnish LC :tä uudelleen mikäli pinnoite vahingoittui ennen lopullista kovettumista.
Kovettumaton tai kuivumaton lakka voi haitata silikonien kovettu-mista.

Säilytys:
Sulje Final Varnish LC pullo tiiviisti välittömästi käytön jälkeen.
Älä altista valolle ja säilytä huoneen lämpötilassa.
Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

SE
Bruksanvisning

Produktbeskrivning:
Final Varnish LC tätar och slätar ut ytan på glasjonocement. Den ljushärdande lacken Final Varnish LC skyddar cementytan mot skada genom uttorkning och mot kontakt med saliv eller annan fukt tills cementen har härdat färdigt. Samtidigt erhålls en slät yta.

Indikationer:
- beskydd av ytan på glasjonomercement mot fukt och torkning direkt efter fyllning.
- tätning och utjämning av ytan på glasjonomer-cement efter polering.
- tätning av den cervikala kanten på cementeringar direkt efter borttagning av överskott.
- för forsegling av underfyllning/fyllning före avtryck stagning

SE
Bruksanvisning


Produktbeskrivning:
Final Varnish LC tätar och slätar ut ytan på glasjonocement. Den ljushärdande lacken Final Varnish LC skyddar cementytan mot skada genom uttorkning och mot kontakt med saliv eller annan fukt tills cementen har härdat färdigt. Samtidigt erhålls en slät yta.

Indikationer:
- beskydd av ytan på glasjonomercement mot fukt och torkning direkt efter fyllning.
- tätning och utjämning av ytan på glasjonomer-cement efter polering.
- tätning av den cervikala kanten på cementeringar direkt efter borttagning av överskott.
- för forsegling av underfyllning/fyllning före avtryck stagning

NO
Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:
Final Varnish LC forsegler og jevner ut overflaten på glass iono-mer sementer. Den lysherdende lakken Final Varnish LC beskytter sement-overflaten mot skader pga. uttørring eller fuktighet til den er fullstendig herdet og har en jevn overflate.

Anvendelse:
- beskytter glass ionomer sementer etter leggingen mot fuktig-het og uttørring.
- forsegler og gjør glassionomer sement-overflaten glattere etter polering
- forsegler den cervikale kanten etter sementering og etter at overflødig sement er fjernet
- til forsegling av foringer og konusoppbygginger før avtrykk et tas
Anvendelsesmåte:
1 - 2 dråper Final Varnish LC dryppes på en blandeblokk. Lukk korken øyeblikkelig. Final Varnish LC appliseres rett etter at fyllingen er lagt med en pensel eller liknende. Eventuelle bobler bør fjernes med et instrument. Alle flatene (også approksimale) bør dekkes med lakk. Final Varnish LC må lysherdes med halogen/LED lys el. (10 s pr. flate). Konvensjonelle herdelamper er egnet til herding av dette materialet. Lysintensiteten bør være min. 500 mW/cm² for herdelamper og 300 mW/cm² for LED lamper.
Dersom det utføres flere arbeider på fyllingen innen 24 h bør den forsegles og lysherdes på nytt.
Forsiktighetsregler og anbefalinger Final Varnish LC:
Final Varnish LC inneholder Bis-GMA, diurethandimethacrylat, BHT. Den bør ikke anvendes hos allergiske pasienter.
Final Varnish LC bør bare utsettes for operasjonslys i kort tid siden den ellers begynner å polymerisere (viskositeten øker). Sulkus kontrolleres etter bruk og eventuelle rester av materialet fjernes.
Unngå kontakt med slimhinnene.
Dersom forseglingen blir skadet før den er herdet må den appli-seres på nytt. Materiale som ikke er herdet helt kan eventuelt hindre herdingen av A-silikon avtrykk smaterialer.
Lagring:
Final Varnish LC lukkes igjen rett etter bruk. Lagres mørkt og ved romtemperatur.
Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informa-sjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produk-ter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.
Last revised: 12/2011
VOCO GmbH Anton-Flettner-Str. 1-3 27472 Cuxhaven Germany
Phone +49 (4721) 719-0 Fax +49 (4721) 719-140 e-mail: marketing@voco.com www.voco.com

VC 60 AA1241 E1 1211 99 © by VOCO

SE
Bruksanvisning

Produktbeskrivning:
Final Varnish LC tätar och slätar ut ytan på glasjonocement. Den ljushärdande lacken Final Varnish LC skyddar cementytan mot skada genom uttorkning och mot kontakt med saliv eller annan fukt tills cementen har härdat färdigt. Samtidigt erhålls en slät yta.

Indikationer:
- beskydd av ytan på glasjonomercement mot fukt och torkning direkt efter fyllning.
- tätning och utjämning av ytan på glasjonomer-cement efter polering.
- tätning av den cervikala kanten på cementeringar direkt efter borttagning av överskott.
- för forsegling av underfyllning/fyllning före avtryck stagning

SE
Bruksanvisning

Produktbeskrivning:
Final Varnish LC tätar och slätar ut ytan på glasjonocement. Den ljushärdande lacken Final Varnish LC skyddar cementytan mot skada genom uttorkning och mot kontakt med saliv eller annan fukt tills cementen har härdat färdigt. Samtidigt erhålls en slät yta.

Indikationer:
- beskydd av ytan på glasjonomercement mot fukt och torkning direkt efter fyllning.
- tätning och utjämning av ytan på glasjonomer-cement efter polering.
- tätning av den cervikala kanten på cementeringar direkt efter borttagning av överskott.
- för forsegling av underfyllning/fyllning före avtryck stagning

SE
Bruksanvisning

Produktbeskrivning:
Final Varnish LC tätar och slätar ut ytan på glasjonocement. Den ljushärdande lacken Final Varnish LC skyddar cementytan mot skada genom uttorkning och mot kontakt med saliv eller

VOCO Final Varnish LC

GR **Οδηγίες χρήσης** **CE**

Περιγραφή προϊόντος:

Το **Final Varnish LC** στεγανοποιεί και λειαίνει την επιφάνεια των υαλο-ϊονομερών κονιών. Το φωτο-πολυμεριζόμενο επικαλυπτικό βερνίκι **Final Varnish LC** δημιουργεί μια λεία επιφάνεια και προστατεύει την επιφάνεια της κονίας από φθορά που προκαλείται λόγω ξήρανος και επαφής με υγρασία και σάλιο, μέχρι να ολοκληρωθεί πλήρως ο πολυμερισμός της κονίας.

Ενδείξεις:

- Προστασία των επιφανειών της υαλο-ϊονομερής κονίας τόσο από την υγρασία όσο και από την ξήρανη, αμέσως μετά την τοποθέτηση της έμφραξης
- Στεγανοποίηση και λείανση των επιφανειών της υαλο-ϊονομερής κονίας μετά από την στίλβωση
- Στεγανοποίηση του αυχενικού ορίου στις συγκολλήσεις με κονία, αμέσως μετά την αφαίρεση της περίσσειας
- Απομόνωση εμφράξεων/ουδέτερων στρωμάτων ανασύστασης κολοβωμάτων πριν την κατασκευή αποτυπωμάτων

Οδηγίες:

Βάλτε 1 - 2 σταγόνες σε μια κοιλότητα ανάμιξης ή σε ένα εργαλείο εφαρμογής και κλείστε αμέσως το φιαλίδιο.

Απλώστε το **Final Varnish LC** με ένα βουρτσάκι ή με κάποιο άλλο κατάλληλο εργαλείο, αμέσως μετά την τοποθέτηση της έμφραξης ή αντίστοιχα μετά τη διαμόρφωση. Αφαιρέστε τυχόν φυσαλίδες αέρα με μια μίλη. Καλύψτε όλες τις επιφάνειες της υαλο-ϊονομερής κονίας με το βερνίκι (εφαπτόμενες επιφάνειες ή επιφάνειες μετά την αφαίρεση του προσωρινού τοιχώματος πρέπει επίσης να καλυφθούν). Πολυμερίστε το **Final Varnish LC** με φως αλογόνου/LED φως (10 δεύτερα ανά επιφάνεια). Για τον φωτο-πολυμερισμό αυτού του υλικού, οι συσκευές πολυμερισμού είναι κατάλληλες. Η ισχύς φωτός πρέπει να είναι τουλάχιστον 500 mW/cm² σε σκευή πολυμερισμού με αλογόνο, και 300 mW/cm² σε λυχνίες LED. Καλύψτε ξανά την επιφάνεια της υαλο-ϊονομερής κονίας, σε περίπτωση που είναι απαραίτητες περαιτέρω εργασίες μέσα σε 24 ώρες από την αρχική εφαρμογή.

Μέτρα προφύλαξης/συμβουλές για το Final Varnish LC:

Το **Final Varnish LC** περιέχει Bis-GMA, διουρεθανδιμεθα-κρυλικά, ΒΗΤ. Μην το χρησιμοποιείτε σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών/αλλεργιών στα συστατικά του.

Εκθέστε το **Final Varnish LC** στο φως του οδοντιατρικού προβολέα μόνο για ελάχιστο χρονικό διάστημα, προκειμένου να αποφύγετε την έναρξη του πολυμερισμού του υλικού (αυξάνεται το ιξώδες). Ελέγξτε την αύλακα μετά την εφαρμογή και αφαιρέστε οποιαδήποτε περίσσεια υλικού. Αποφύγετε την επαφή με το βλεννογόνο.

Απλώστε ξανά **Final Varnish LC** αν το σφράγισμα έπαθε ζημιά, πριν από τον τελικό πολυμερισμό.

Μη πολυμερισμένο βερνίκι ή βερνίκι που δεν έχει στεγνώσει επαρκώς μπορεί να εμποδίσει τον πολυμερισμό της σλικόνης.

Αποθήκευση:

Κλείστε πολύ καλά το φιαλίδιο του **Final Varnish LC** αμέσως μετά τη χρήση. Μην το εκθέτετε στο φως και αποθηκεύστε το σε θερμοκρασία δωματίου.

Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μου έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυώμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

RU

Файнал Варниш ЛЦ (Final Varnish LC)

Разрешен к применению на территории № ФС 2011/09581

Инструкция по применению

Описание материала:

Лак **Файнал Варниш ЛЦ** герметизирует и сглаживает поверхность стеклоиономерных цемнтов. Светоотвержда-емый покрывной лак **Файнал Варниш ЛЦ** защищает поверхность цемнтов от повреждения вследствие пересушивания и от проникновения влаги и слюны вплоть до окончательного отверждения цемента, а также способствует образованию гладкой поверхности.

Области применения:

- защита поверхности стеклоиономерных цемнтов от воздействия влаги и пересушивания непосредственно после постановки пломбы;
- запечатывание и сглаживание поверхности СИЦ после полировки;
- герметизация цервикальных краев зафиксированных конструкций сразу после удаления излишков;
- герметизация прокладок/восстановленных культией зубов перед снятием слепков.

Применение:

Нанести 1 - 2 капли на блок или инструмент для аппликации, флакон тотчас же закрыть.

С помощью кисточки или другого соответствующего инструмента **Файнал Варниш ЛЦ** нанести сразу же после постановки и окончательной обработки стеклоиономерного цемента, удалить возможные пузырьки воздуха (зонд). При этом все поверхности цемента (включая аппроксимальные после удаления матриц и т.п.) покрыть лаком. **Файнал Варниш ЛЦ** отверждать галогенным/светодиодным светом (10 с на каждую поверхность).

Для фотополимеризации использовать стандартные фотополимеризаторы. Мощность светового потока не должна быть меньше 500 мВт/см² для галогенной лампы и 300 мВт/см² для светодиодной.

Если в течение последующих 24 часов проводится дополнительная обработка поверхности СИЦ, в таком случае требуется ее повторная герметизация лаком.

Указания и меры предосторожности – Файнал Варниш ЛЦ:

Файнал Варниш ЛЦ содержит Bis-GMA, диуретанди-метакрилат, ВНТ. Не применять у пациентов с повышенной чувствительностью/аллергией на данные компоненты.

Файнал Варниш ЛЦ может лишь временно находиться под включенным операционным светильником, поскольку иначе начинается его полимеризация (повышается вязкость).

После работы проверить зубодесневую борозду и, при необходимости, удалить имеющиеся остатки материала.

По возможности избегать контакта со слизистой.

Если до наступления окончательной полимеризации герметичность была нарушена, требуется еще раз нанести **Файнал Варниш ЛЦ**.

Не затвердевший и не просохший до конца лак может нарушать полимеризацию силиконовых материалов аддитиционного отверждения.

Хранение:

Флакон с **Файнал Варниш ЛЦ** сразу после применения плотно закрыть. Хранить при комнатной температуре в защищенном от света месте.

После истечения срока годности препарат больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультация не избавляют Вас от того, чтобы проверять поставляемые нами препараты на их пригодность к использованию в задуманных целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торговли - установленным стандартам.

PL

Instrukcja użycia

Opis produktu:

Final Varnish LC jest przeznaczony do uszczelniania i wygladzania powierzchni cementów szkło-jonomerowych. Ten światłoutwardzalny lakier tworzy gładką powłokę na powierzchni cementu chroniąc ją, do chwili związania cementu, przed uszkodzeniami spowodowanymi wysychaniem oraz przed dostępem wilgoci i śliny.

Wskazania:

- ochrona powierzchni cementów szkło-jonomerowych przed wpływem wilgoci oraz przed wysychaniem bezpośrednio po ich umieszczeniu w ubytku
- uszczelnianie i wygladzenie powierzchni cementów szkło-jonomerowych po ich polerowaniu
- uszczelnianie krawędzi szyjkowej wypełnienia bezpośrednio po usunięciu nadmiaru materiału wypełnieniowego
- uszczelnienie podkładu/wypełnienia odbudowy zęba przed wykonaniem wycisku

Sposób użycia:

Odmierzyć 1 - 2 krople na płaskie narzędzie i bezzwłocznie zamknąć buteleczkę.

Należy lakier **Final Varnish LC** pędzelkiem lub innym odpowiednim narzędziem bezpośrednio po założeniu wypełnienia lub jego opracowaniu. Przy pomocy sondy usunąć powstałe pęcherzyki powietrza. Wszystkie powierzchnie cementu szkło-jonomerowego (również powierzchnie styczne oraz te pierwotnie przykryte formówką) należy pokryć lakierem. Do polimeryzacji należy używać lampy halogenowej lub diodowej. Każdą powierzchnię, którą pokryto lakierem **Final Varnish LC**, utwardzać światłem lampy polimeryzacyjnej przez około 10 sekund. Natężenie światła lampy powinno wynosić nie mniej niż 500 mW/cm² dla lamp halogenowych i 300 mW/cm² dla lamp diodowych.

Jeżeli w ciągu 24 godzin od pierwotnej aplikacji powierzchnie cementu szkło-jonomerowego będą wymagały dalszego opracowania, należy je ponownie zabezpieczyć.

Informacje dodatkowe/środkii ostrożności:

Final Varnish LC zawiera Bis-GMA, dimetakrylan diuretanu oraz ВНТ.

Nie stosować u osób z rozpoznąą nadwrażliwością lub alergią na którykolwiek składnik preparatu.

Aby uniknąć przedwczesnej polimeryzacji (charakteryzującej się zwiększonym lepkością) należy naświetlać powierzchnie pokryte lakierem **Final Varnish LC** lampami stomatologicznymi przez krótki czas. Po aplikacji sprawdzić bruzdę dziąsła i w razie potrzeby usunąć naddatki materiału.

Unikać kontaktu z błoną śluzową.

W przypadku uszkodzenia powierzchni lakieru przed ostateczną polimeryzacją należy ponownie powlec lakierem uszkodzony obszar. Niepolimeryzowany materiał może hamować wiązanie addycyjnie polimeryzujących silikonów.

Przechowywanie:

Bezpośrednio po użyciu buteleczkę z **Final Varnish LC** należy szczelnie zamknąć. Przechowywać w temperaturze pokojowej i chronić przed działaniem światła.

Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

CZ

Návod k použití

Popis produktu:

Final Varnish LC pečeti a uhlazuje povrch skloionomerních cementů. Světlem tuhnoucí krycí lak **Final Varnish LC** uhlazuje povrch a až do úplného vytvrzení cementu chrání povrch výplní před poškozením způsobeným vysušením, přístupem vlhkosti a slin.

Indikace:

- ochrana povrchu právě zhotovených výplní ze skloionomerních cementů před vlhkostí a vysušením
- pečetění a uhlazení povrchu skloionomerních výplní po vyleštění
- pečetění cervikálního okraje ihned po nacementování a následném odstranění přebytků
- pečetění podložek/výplní u korunkových dostaveb před otiskováním

Způsob použití:

Na destičku nebo nástroj k nanášení kápněte 1 - 2 kapky a lahvičku ihned uzavřete.

Štětečkem nebo jiným vhodným nástrojem ihned zhotovení nebo dokončení výplně naneste **Final Varnish LC**. Sondou odstraňte veškeré vzduchové bubliny. Lakem pokryjte celou plochu skloionomeru (včetně aproximálních ploch nebo plošek po sejmutí matrice). **Final Varnish LC** vytvrďte halogenovou/LED lampou (každou plošku po 10 s). Pro vytvrzení tohoto materiálu světlem jsou vhodné běžné polymerační přístroje. Světelný výkon halogenových přístrojů by měl být alespoň 500 mW/cm² a u LED přístrojů by měl být nejméně 300 mW/cm².

Bude-li u lakované oblasti během příštích 24 hodin nutné další navazující ošetření, naneste lak na celý povrch znovu.

Upozornění/tipy k Final Varnish LC:

Final Varnish LC obsahuje Bis-GMA, diuretandimetakrylát, BHT.

Nepoužívejte u pacientů s přecitlivlostí/alergií na některou ze složek.

Abyste zabránili předčasné polymerzaci (větší viskozitě), vystavujte

Final Varnish LC světlu zubní soupravy pouze po krátkou dobu. Po nanesení zkontrolujte sulkus a odstraňte veškerý přebytečný materiál.

Zabraňte styku se sliznicí.

Bylo-li pečetění před závěrečnou polymerací narušeno, naneste **Final Varnish LC** znovu.

Nezpolymerovaný nebo neúplně zaschlý lak může bránit tuhnutí silikonů.

Skladování:

Po použití lahvičku s **Final Varnish LC** ihned dobře uzavřete.

Nezavstavujte světlu a skladujte při pokojové teplotě.

Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití - ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

HU

Használati utasítás

Termékleírás:

A **Final Varnish LC** lezárja és simává teszi az üveg ionomer cementek felületét. A fényre kötő **Final Varnish LC** védólakk sima felületet képez és védi a cement felszínét a kiszáradástól és a sérülésektől, a nedvességtől és a nyáltól, amíg a cement teljesen meg nem köt.

Indikációk:

- üveg ionomer cement felületek védelme a nedvességtől és a kiszáradástól közvetlenül töméskészítés után
- üveg ionomer cement felületek lezárása és simítása polírozás után
- a cervicalis szélek lezárására rögtön a cementációt követő felesleg eltávolítása után
- alábélelések/tömések lezárására lenyomatvéétel előtt

Felhasználás:

Cseppentsen 1 - 2 cseppet egy keverőlapra vagy applikációs eszközre és azonnal zárja vissza az üveget.

Applikálja a **Final Varnish LC**-t ecsettel vagy más megfelelő eszközzel azonnal a tömés behelyezése vagy a finírozása után Távoltítsa el a légbuborékokat egy szonda segítségével. A lakkal minden üveg ionomer felületet fedjen le (az approximális felszínre is ki kell terjednie a matrica eltávolítása után). Fotopolimerizálja a **Final Varnish LC**-t halogén lámpával / LED-lámpával (10 másodpercig minden felületet). A fotopolimerizációra a szokásos eszközök alkalmasak. A minimálisan megkövetelt fényintezitás 500 mW/cm² halogén polimerizációs lámpa és 300 mW/cm² LED-es készülék esetén.

Fedjük le a felületet újra, ha a lakkozott terület az első kezelést követő 24 óra után további kezelést igényel.

Óvintézkedések/típek a Final Varnish LC-hez:

A **Final Varnish LC** Bis-GMA-t, diuretán-dimetakrilátot, BHT-t tartalmaz.

Ne használja az összetevőkkel szembeni ismert hiperszenzitivitás/allergia esetén.

A nem kívánatos polimerizáció elkerülése érdekében (a megnövelt viszkozitás miatt), a **Final Varnish LC**-t csak rövid ideig tegye ki a fogászati megvilágítási rendszer fényének.

Az applikáció után ellenőrizze a szulkuszt, és távolítsa el az anyagfelesleget.

Kerülni kell a nyálkahártyával való érintkezését.

Applikálja ismét a **Final Varnish LC** lakkot, ha a tömés a végső polimerizáció előtt megsérült.

A nem tökéletesen polimerizálódott vagy nem teljesen száraz felületű lakk akadályozza a szilikonok kötését.

Tárolás:

Használat után azonnal szorosan zárja vissza **Final Varnish LC** üvegét. Ne tegye ki közvetlen fénynek és tárolja szobahőmérsékleten. Ne használja a lejártai időt követően.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott infomáció és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelően azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

RO

Instrucțiuni de folosire

Descrierea produsului:

Final Varnish LC sigilează și netezește suprafața cimenturilor ionomere de sticlă. Polimerizarea lacului **Final Varnish LC** oferă o suprafață netedă și protejează stratul superior de ciment împotriva deteriorărilor cauzate de uscarea excesivă, expunerea la umiditate și salivă până când cimentul este polimerizat complet.

Indicații:

- protecția suprafețelor de ciment ionomer de sticlă împotriva umidității și a uscării, imediat după aplicarea restaurării
- sigilarea și netezirea suprafețelor de ciment ionomer de sticlă după șlefuire
- sigilarea închiderii marginale a restaurării cu ciment imediat după îndepărtarea excesului
- sigilarea bazelor/obturațiilor în cazul reconstituirilor de bont înainte de realizarea amprentării

Instrucțiuni:

Eliberați 1 - 2 picături într-un godeu sau pe un instrument de aplicare și închideți imediat flaconul.

Aplicați **Final Varnish LC** cu ajutorul unei perii sau cu un alt instrument adecvat imediat după aplicarea materialului de restaurare sau după finisare. Eliminați orice bulă de aer cu ajutorul unei sonde dentare. Acoperiți cu lac toate suprafețele cimentului ionomer de sticlă (suprafețele aproximale sau suprafețele ce au fost acoperite de o matrice trebuie deasemena acoperite cu lac după ce matricea a fost îndepărtată). Fotopolimerizați **Final Varnish LC** cu o lampă de halogen/LED (10 sec pe suprafață). Se pot utiliza orice lămpi de fotopolimerizare cu o intensitate luminoasă de minim 500 mW/cm² la lămpile de tip halogen și 300 mW/cm² în cazul lămpilor de tip LED.

În cazul în care suprafața acoperită necesită o nouă aplicare cu lac, se recomandă aplicarea unui nou strat numai după 24 de ore de la aplicarea inițială.

Măsuri de precauție/sfaturi și avertizări:

Final Varnish LC conține Bis-GMA, diuretandimetacrilat, BHT. A nu se folosi în cazuri de alergii cunoscute la ingredientele de mai sus. Pentru a se evita polimerizarea lacului (văscozitate mărită) expuneți **Final Varnish LC** la o lumină scialitică pentru o perioada scurtă. Verificați sulcusul după aplicare, îndepărtați orice exces de material. Evitați contactul cu mucoasa. Aplicați **Final Varnish LC** din nou dacă sigilarea a fost deteriorată înainte de polimerizarea finală. Lacuri nepolimerizate sau uscate incomplet pot împiedica priza materialelor de silicon.

Păstrarea:

Închideți bine flaconul de **Final Varnish LC** imediat după folosire. A se păstra la temperatura camerei și a nu se expune la lumină. A nu se utiliza produsul după data expirării.

Producele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condiții stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

Инструкции за употреба

Описание на продукта:
Final Varnish LC запечатва и изглажда повърхността на стъклоно йономерните цименти. Фотополимеризацията покривен лак Final Varnish LC създава гладка повърхност и предпазва повърхността на цимента от увреждане поради пресушаване, достъп на влага и слюнка до пълното му втвърдяване.

Показания:
- предпазване на повърхността на стъклоно йономерния цимент от влага и пресушаване веднага след поставяне на обтурацията
- запечатване и изглаждане на повърхността на стъклоно йономерния цимент след полиране
- запечатване на цервикалната граница на циментирани конструкции веднага след отстраняване на излишъка
- запечатване на подложки/обтурации или изграждания преди вземане на отпечатъци

Указания:
Капнете 1 - 2 капки върху плочка или апликатор и веднага затворете бутилката. Нанесете Final Varnish LC с четка или друг подходящ инструмент веднага след поставяне на обтурацията или след финирането ѝ. Отстранете въздушните шупли със сонда. Покрийте всички стъклоно йономерни повърхности с лака (апроксималните повърхности или повърхностите след сваляне на матрицата също трябва да се покрият). Полимери-зирайте Final Varnish LC с халогенна/LED лампа (10 s на повърхност). Лампите за фотополимеризация са подходящи за втвърдяване на този материал. Интензивността на светлинния поток трябва да бъде минимум 500 mW/cm² при халогенната полимеризация и 300 mW/cm² при LED устройствата. Покрийте повърхността отново, ако лакираната повърхност се нуждае от последваща обработка в рамките на 24 часа след първоначалното нанасяне.

Предпазни мерки/съвети за Final Varnish LC:
Final Varnish LC съдържа Bis-GMA, диуретандиметакрилат, BHT. Не използвайте в случаи на известни свръхчувствителност/алергия към съставките. За да се избегне полимеризацията му (или увеличаване на вискозитета), излагайте Final Varnish LC на светлината на денталния юнит само за кратко време. Проверете гингивалния сулкус след нанасянето, отстранете излишния материал. Избягвайте контакт с лигавицата. Нанесете отново Final Varnish LC отново, ако покритието е повредено преди окончателната полимеризацията. Неполимеризиран или непълно втвърден лак може да попречи на втвърдяването на силиконите.

Съхранение:
Затваряйте плътно бутилката с Final Varnish LC веднага след употреба. Не излагайте на светлина и съхранявайте при стайна температура.
Не използвайте след изтичане срока на годност.

SI
Navodila za uporabo

Opis proizvoda:
Final Varnish LC je namenjen lakiranju in glajenju steklasto ionomernih cementov. Krovni lak Final Varnish LC , ki se strjuje na svetlobi, štiti površino cementa pred poškodbami zaradi izsušitve ter pred dostopom vlage in sline, dokler se cement popolnoma ne strdi in da gladko zaključno površino.

Področja uporabe:
– zaščita površin steklasto ionomernih cementov pred vplivom vlage in izsušitvijo neposredno po nanosu;
– lakiranje in glajenje površin steklasto ionomernih cementov po poliranju;
– lakiranje cervikalnega roba različnih pritrдитеv neposredno po odstranjevanju odvečnega materiala;
– lakiranje spodnjih/kasnejših polnitve pred jemanjem odtisa.

Uporaba:
1 - 2 kapljici laka nanesite na blok ali instrument za nanašanje in stekleničko takoj znova zaprite.
Final Varnish LC nanesite s čopičem ali drugim primernim instrumentom takoj po nanosu oz. obdelavi steklasto ionomernega cementa. Če pri tem nastanejo mehurčki, jih odstranite. Pri nanosu z lakom vse površine steklasto ionomernega cementa (tudi aproksimalne oz. po odstranjevanju matric ipd.) pokrijte. Final Varnish LC strjujite s pomočjo halogenske/LED-svetilke (10 s za vsako površino).
Za strjevanje laka pod vplivom svetlobe so primerne običajne polimerizacijske naprave. Svetlobna moč naj ne bo manjša od 500 mW/cm² pri halogenih svetlobnih napravah oz. 300 mW/cm² pri svetilkah s svetlečimi diodami.
Če v 24 urah sledi nadaljnja obdelava površine steklasto ionomernega cementa, je treba površino zatem ponovno lakirati.

SK
Návod na použitie

Popis výrobku:
Prípravok Final Varnish LC zapečatuje a vyhladzuje povrch skloionomerných cementov. Svetlom tuhnutí krycí lak Final Varnish LC chrání povrch cementu před poškozením v důsledku vysušení, ako aj prístupu vlhkosti a sln, až do úplného vytvrdnutia cementu, a vytvára hladký povrch.

Oblasti použitia:
- ochrana povrchu skloionomerných cementov pred pôsobením vlhkosti a vysušením bezprostredne po nanosení
- zapečatenie a vyhladenie povrchu skloionomerných cementov po leštení
- zapečatenie cervikálnych okrajov zásuvných spojov priamo po odstránení prebytkov
- zapečatenie podkladových/nadstavbových výplní pred odobraním odtlačkov

Aplikácia:
Na podnos alebo aplikačný nástroj dajte 1 - 2 kvapky prípravku a fľašku ihneď znovu zatvorte.
Prípravok Final Varnish LC aplikujte štetcom alebo iným vhodným nástrojom ihneď po nanosení, príp. vypracovaní skloionomerného cementu. V prípade potreby odstráňte vzduchové bubliny (sondou). Pritom pokryte lakom všetky plochy skloionomerného cementu (aj aproximálne, príp. po odstránení matric a pod.). Prípravok Final Varnish LC vytvrdzujte pôsobením halogénového/LED svetla (jednu plochu 10 sekúnd).
Na vytvrdzovanie materiálu svetlom sa hodia polymerizačné prístroje, ktoré sú dostupné na trhu. Svetelný výkon by nemal klesnúť pod 500 mW/cm² u halogénových lámip, a pod 300 mW/cm² u LED lámip.
Ak do 24 hodín dôjde k ďalším úpravám povrchu skloionomerného cementu, znovu ho zapečatťe.

LT
Naudojimo instrukcija

Produktu aprašymas:
Final Varnish LC padengia ir sulygina stiklo jonomerinių cementų paviršius. Šviesoje kietėjantis Final Varnish LC padengiamasis lakas apsaugo cemento paviršius nuo išdžiūvimo, taip pat nuo drėgmės ar seilių pertekliaus, kol cementas galutinai sukietėja, taip pat sukuriamas lygus paviršius.

Indikacijos:
- stiklo jonomerinių cementų paviršių apsaugai nuo drėgmės ir išdžiūvimo iš karto po plombavimo
- stiklo jonomerinių cementų paviršių padengimui ir išlyginimui po poliravimo
- cementų kaklelinių kraštų padengimui po pertekliaus pašalinimo
- kulčių pamušalų/užpildų padengimui, prieš nuimant atspaudus

Naudojimo būdas:
Ant padelio užlašinkite 1 - 2 lašus ir tuojau pat uždarykite buteliuką.
Iš karto po plombavimo ar modeliavimo šepetėliu ar tinkamu instrumentu tepkite Final Varnish LC . Zondu pašalinkite oro burbuliukus. Laku padenkite visus stiklo jonomerinių cementų paviršius (taip pat aproksimalinius paviršius bei paviršius po matricos nuėmimo).
Final Varnish LC kietinkite halogenine/LED lempa (10 s vienam paviršiui). Minimalus šviesos intensyvumas 500 mW/cm² halogeninei lempai, 300 mW/cm² diodeinei lempai. Pakartotinai padenkite stiklo jonomeru, jei atliekami tolesni reikalingi darbai per 24 val.

LV
Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:
Final Varnish LC hermetizē un nogludina stikla jonomēru cementa virsmu. Gaismā cietējošā laka Final Varnish LC pasargā cementa virsmu no bojājumiem, kurus izraisa izžūšana, kā arī no mitruma un siekalu piekļūšanas laikā, kamēr cements sacietē pilnībā. Tā padara virsmu gludu.

Pielietošanas jomas:
- stikla jonomēru cementa virsmas aizsardzība no mitruma ietekmes un izžūšanas tūdaļ pēc ielikšanas
- stikla jonomēru cementa virsmas hermetizācija un nogludināšana pēc pulēšanas
- stiprinājumu cervikālās malas hermetizācija tūdaļ pēc liekā materiāla noņemšanas
- oderējuma/zoba kroņa plombas hermetizācija pirms nospietuma noņemšanas

Lietošana:
Uz plāksnītes vai aplikācijas instrumenta uzpiliņiet 1 - 2 pilienus un tūdaļ aizskrūvējiet pudelīti. Tiklīdz ir ielikts vai apstrādāts stikla jonomēru cements, ar otiņu vai piemērotu instrumentu uzklājiet Final Varnish LC un likvidējiet iespējamos gaisa burbulīšus (ar zondi). Ar laku jānoklāj pilnīgi visa stikla jonomēru cementa virsma (arī aproksimālā daļa vai pēc matricas noņemšanas u.c.). Final Varnish LC cietina ar halogēnu/gaismas diožu lampas gaismu (katru virsmu 10 s). Lai materiāls sacietētu gaismā, var izmantot tirdzniecībā pieejamās polimerizācijas ierīces. Gaismas jaudai nevajadzētu būt mazākai par 500 mW/cm² (halogēnu lampas) vai 300 mW/cm² (gaismas diožu lampas).
Ja 24 h laikā stikla jonomēru cementa virsma tiek apstrādāta vēlreiz, hermetizācijas process ir jāatkārto.

Final Varnish LC satur Bis-GMA, diuretāndimetakrilātu, BHT. Nelietot pacientiem, kam ir paaugstināts jutīgums/alerģija pret šīm sastāvdaļām.
Final Varnish LC tikai īslaicīgi jāpakļauj operācijas lampas iedarbībai, citādi sāksies polimerizācija (palielināsies viskozitāte). Pēc lietošanas pārbaudiet smaganu kabatas, noņemiet materiāla pārpalikumus.
Iespēju robežās nepieļaut saskari ar gļotādu.
Ja hermetizējošais slānis pēc galīgās sacietēšanas tiek bojāts, vēlreiz uzklājiet Final Varnish LC .
Nesacietējais vai nenozūvis materiāls zināmos apstākļos var ietekmēt ar papildu piedevu vulkanizējamo silikonu piesaistīšanās īpašības.

Uzglabāšana:
Final Varnish LC trauks tūdaļ pēc lietošanas kārtīgi jānoslēdz. Uzglabāt istabas temperatūrā un sargāt no gaismas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Final Varnish LC trauks tūdaļ pēc lietošanas kārtīgi jānoslēdz. Uzglabāt istabas temperatūrā un sargāt no gaismas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Uzglabāšana:
Final Varnish LC trauks tūdaļ pēc lietošanas kārtīgi jānoslēdz. Uzglabāt istabas temperatūrā un sargāt no gaismas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Final Varnish LC trauks tūdaļ pēc lietošanas kārtīgi jānoslēdz. Uzglabāt istabas temperatūrā un sargāt no gaismas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Našie preparāti sa razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

SK
Návod na použitie

Popis výrobku:
Prípravok Final Varnish LC zapečatuje a vyhladzuje povrch skloionomerných cementov. Svetlom tuhnutí krycí lak Final Varnish LC chrání povrch cementu před poškozením v důsledku vysušení, ako aj prístupu vlhkosti a slín, až do úplného vytvrdnutia cementu, a vytvára hladký povrch.

Oblasti použitia:
- ochrana povrchu skloionomerných cementov pred pôsobením vlhkosti a vysušením bezprostredne po nanosení
- zapečatenie a vyhladenie povrchu skloionomerných cementov po leštení
- zapečatenie cervikálnych okrajov zásuvných spojov priamo po odstránení prebytkov
- zapečatenie podkladových/nadstavbových výplní pred odobraním odtlačkov

Aplikácia:
Na podnos alebo aplikačný nástroj dajte 1 - 2 kvapky prípravku a fľašku ihneď znovu zatvorte.
Prípravok Final Varnish LC aplikujte štetcom alebo iným vhodným nástrojom ihneď po nanosení, príp. vypracovaní skloionomerného cementu. V prípade potreby odstráňte vzduchové bubliny (sondou). Pritom pokryte lakom všetky plochy skloionomerného cementu (aj aproximálne, príp. po odstránení matric a pod.). Prípravok Final Varnish LC vytvrdzujte pôsobením halogénového/LED svetla (jednu plochu 10 sekúnd).
Na vytvrdzovanie materiálu svetlom sa hodia polymerizačné prístroje, ktoré sú dostupné na trhu. Svetelný výkon by nemal klesnúť pod 500 mW/cm² u halogénových lámip, a pod 300 mW/cm² u LED lámip.
Ak do 24 hodín dôjde k ďalším úpravám povrchu skloionomerného cementu, znovu ho zapečatťe.

LT
Naudojimo instrukcija

Produktu aprašymas:
Final Varnish LC padengia ir sulygina stiklo jonomerinių cementų paviršius. Šviesoje kietėjantis Final Varnish LC padengiamasis lakas apsaugo cemento paviršius nuo išdžiūvimo, taip pat nuo drėgmės ar seilių pertekliaus, kol cementas galutinai sukietėja, taip pat sukuriamas lygus paviršius.

Indikacijos:
- stiklo jonomerinių cementų paviršių apsaugai nuo drėgmės ir išdžiūvimo iš karto po plombavimo
- stiklo jonomerinių cementų paviršių padengimui ir išlyginimui po poliravimo
- cementų kaklelinių kraštų padengimui po pertekliaus pašalinimo
- kulčių pamušalų/užpildų padengimui, prieš nuimant atspaudus

Naudojimo būdas:
Ant padelio užlašinkite 1 - 2 lašus ir tuojau pat uždarykite buteliuką.
Iš karto po plombavimo ar modeliavimo šepetėliu ar tinkamu instrumentu tepkite Final Varnish LC . Zondu pašalinkite oro burbuliukus. Laku padenkite visus stiklo jonomerinių cementų paviršius (taip pat aproksimalinius paviršius bei paviršius po matricos nuėmimo).
Final Varnish LC kietinkite halogenine/LED lempa (10 s vienam paviršiui). Minimalus šviesos intensyvumas 500 mW/cm² halogeninei lempai, 300 mW/cm² diodeinei lempai. Pakartotinai padenkite stiklo jonomeru, jei atliekami tolesni reikalingi darbai per 24 val.

LV
Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:
Final Varnish LC hermetizē un nogludina stikla jonomēru cementa virsmu. Gaismā cietējošā laka Final Varnish LC pasargā cementa virsmu no bojājumiem, kurus izraisa izžūšana, kā arī no mitruma un siekalu piekļūšanas laikā, kamēr cements sacietē pilnībā. Tā padara virsmu gludu.

Pielietošanas jomas:
- stikla jonomēru cementa virsmas aizsardzība no mitruma ietekmes un izžūšanas tūdaļ pēc ielikšanas
- stikla jonomēru cementa virsmas hermetizācija un nogludināšana pēc pulēšanas
- stiprinājumu cervikālās malas hermetizācija tūdaļ pēc liekā materiāla noņemšanas
- oderējuma/zoba kroņa plombas hermetizācija pirms nospietuma noņemšanas

Lietošana:
Uz plāksnītes vai aplikācijas instrumenta uzpiliņiet 1 - 2 pilienus un tūdaļ aizskrūvējiet pudelīti. Tiklīdz ir ielikts vai apstrādāts stikla jonomēru cements, ar otiņu vai piemērotu instrumentu uzklājiet Final Varnish LC un likvidējiet iespējamos gaisa burbulīšus (ar zondi). Ar laku jānoklāj pilnīgi visa stikla jonomēru cementa virsma (arī aproksimālā daļa vai pēc matricas noņemšanas u.c.). Final Varnish LC cietina ar halogēnu/gaismas diožu lampas gaismu (katru virsmu 10 s). Lai materiāls sacietētu gaismā, var izmantot tirdzniecībā pieejamās polimerizācijas ierīces. Gaismas jaudai nevajadzētu būt mazākai par 500 mW/cm² (halogēnu lampas) vai 300 mW/cm² (gaismas diožu lampas).
Ja 24 h laikā stikla jonomēru cementa virsma tiek apstrādāta vēlreiz, hermetizācijas process ir jāatkārto.

Final Varnish LC satur Bis-GMA, diuretāndimetakrilātu, BHT. Nelietot pacientiem, kam ir paaugstināts jutīgums/alerģija pret šīm sastāvdaļām.
Final Varnish LC tikai īslaicīgi jāpakļauj operācijas lampas iedarbībai, citādi sāksies polimerizācija (palielināsies viskozitāte). Pēc lietošanas pārbaudiet smaganu kabatas, noņemiet materiāla pārpalikumus.
Iespēju robežās nepieļaut saskari ar gļotādu.
Ja hermetizējošais slānis pēc galīgās sacietēšanas tiek bojāts, vēlreiz uzklājiet Final Varnish LC .
Nesacietējais vai nenozūvis materiāls zināmos apstākļos var ietekmēt ar papildu piedevu vulkanizējamo silikonu piesaistīšanās īpašības.

Uzglabāšana:
Final Varnish LC trauks tūdaļ pēc lietošanas kārtīgi jānoslēdz. Uzglabāt istabas temperatūrā un sargāt no gaismas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Final Varnish LC trauks tūdaļ pēc lietošanas kārtīgi jānoslēdz. Uzglabāt istabas temperatūrā un sargāt no gaismas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Uzglabāšana:
Final Varnish LC trauks tūdaļ pēc lietošanas kārtīgi jānoslēdz. Uzglabāt istabas temperatūrā un sargāt no gaismas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Final Varnish LC trauks tūdaļ pēc lietošanas kārtīgi jānoslēdz. Uzglabāt istabas temperatūrā un sargāt no gaismas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Uzglabāšana:
Final Varnish LC trauks tūdaļ pēc lietošanas kārtīgi jānoslēdz. Uzglabāt istabas temperatūrā un sargāt no gaismas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Final Varnish LC trauks tūdaļ pēc lietošanas kārtīgi jānoslēdz. Uzglabāt istabas temperatūrā un sargāt no gaismas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Uzglabāšana:
Final Varnish LC trauks tūdaļ pēc lietošanas kārtīgi jānoslēdz. Uzglabāt istabas temperatūrā un sargāt no gaismas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Final Varnish LC trauks tūdaļ pēc lietošanas kārtīgi jānoslēdz. Uzglabāt istabas temperatūrā un sargāt no gaismas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Uzglabāšana:
Final Varnish LC trauks tūdaļ pēc lietošanas kārtīgi jānoslēdz. Uzglabāt istabas temperatūrā un sargāt no gaismas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

SK
Návod na použitie

Popis výrobku:
Prípravok Final Varnish LC zapečatuje a vyhladzuje povrch skloionomerných cementov. Svetlom tuhnutí krycí lak Final Varnish LC chrání povrch cementu před poškozením v důsledku vysušení, ako aj prístupu vlhkosti a slín, až do úplného vytvrdnutia cementu, a vytvára hladký povrch.

Oblasti použitia:
- ochrana povrchu skloionomerných cementov pred pôsobením vlhkosti a vysušením bezprostredne po nanosení
- zapečatenie a vyhladenie povrchu skloionomerných cementov po leštení
- zapečatenie cervikálnych okrajov zásuvných spojov priamo po odstránení prebytkov
- zapečatenie podkladových/nadstavbových výplní pred odobraním odtlačkov

Aplikácia:
Na podnos alebo aplikačný nástroj dajte 1 - 2 kvapky prípravku a fľašku ihneď znovu zatvorte.
Prípravok Final Varnish LC aplikujte štetcom alebo iným vhodným nástrojom ihneď po nanosení, príp. vypracovaní skloionomerného cementu. V prípade potreby odstráňte vzduchové bubliny (sondou). Pritom pokryte lakom všetky plochy skloionomerného cementu (aj aproximálne, príp. po odstránení matric a pod.). Prípravok Final Varnish LC vytvrdzujte pôsobením halogénového/LED svetla (jednu plochu 10 sekúnd).
Na vytvrdzovanie materiálu svetlom sa hodia polymerizačné prístroje, ktoré sú dostupné na trhu. Svetelný výkon by nemal klesnúť pod 500 mW/cm² u halogénových lámip, a pod 300 mW/cm² u LED lámip.
Ak do 24 hodín dôjde k ďalším úpravám povrchu skloionomerného cementu, znovu ho zapečatťe.

LT
Naudojimo instrukcija

Produktu aprašymas:
Final Varnish LC padengia ir sulygina stiklo jonomerinių cementų paviršius. Šviesoje kietėjantis Final Varnish LC padengiamasis lakas apsaugo cemento paviršius nuo išdžiūvimo, taip pat nuo drėgmės ar seilių pertekliaus, kol cementas galutinai sukietėja, taip pat sukuriamas lygus paviršius.

Indikacijos:
- stiklo jonomerinių cementų paviršių apsaugai nuo drėgmės ir išdžiūvimo iš karto po plombavimo
- stiklo jonomerinių cementų paviršių padengimui ir išlyginimui po poliravimo
- cementų kaklelinių kraštų padengimui po pertekliaus pašalinimo
- kulčių pamušalų/užpildų padengimui, prieš nuimant atspaudus

Naudojimo būdas:
Ant padelio užlašinkite 1 - 2 lašus ir tuojau pat uždarykite buteliuką.
Iš karto po plombavimo ar modeliavimo šepetėliu ar tinkamu instrumentu tepkite Final Varnish LC . Zondu pašalinkite oro burbuliukus. Laku padenkite visus stiklo jonomerinių cementų paviršius (taip pat aproksimalinius paviršius bei paviršius po matricos nuėmimo).
Final Varnish LC kietinkite halogenine/LED lempa (10 s vienam paviršiui). Minimalus šviesos intensyvumas 500 mW/cm² halogeninei lempai, 300 mW/cm² diodeinei lempai. Pakartotinai padenkite stiklo jonomeru, jei atliekami tolesni reikalingi darbai per 24 val.

LV
Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:
Final Varnish LC hermetizē un nogludina stikla jonomēru cementa virsmu. Gaismā cietējošā laka Final Varnish LC pasargā cementa virsmu no bojājumiem, kurus izraisa izžūšana, kā arī no mitruma un siekalu piekļūšanas laikā, kamēr cements sacietē pilnībā. Tā padara virsmu gludu.

Pielietošanas jomas:
- stikla jonomēru cementa virsmas aizsardzība no mitruma ietekmes un izžūšanas tūdaļ pēc ielikšanas
- stikla jonomēru cementa virsmas hermetizācija un nogludināšana pēc pulēšanas
- stiprinājumu cervikālās malas hermetizācija tūdaļ pēc liekā materiāla noņemšanas
- oderējuma/zoba kroņa plombas hermetizācija pirms nospietuma noņemšanas

Lietošana:
Uz plāksnītes vai aplikācijas instrumenta uzpiliņiet 1 - 2 pilienus un tūdaļ aizskrūvējiet pudelīti. Tiklīdz ir ielikts vai apstrādāts stikla jonomēru cements, ar otiņu vai piemērotu instrumentu uzklājiet Final Varnish LC un likvidējiet iespējamos gaisa burbulīšus (ar zondi). Ar laku jānoklāj pilnīgi visa stikla jonomēru cementa virsma (arī aproksimālā daļa vai pēc matricas noņemšanas u.c.). Final Varnish LC cietina ar halogēnu/gaismas diožu lampas gaismu (katru virsmu 10 s). Lai materiāls sacietētu gaismā, var izmantot tirdzniecībā pieejamās polimerizācijas ierīces. Gaismas jaudai nevajadzētu būt mazākai par 500 mW/cm² (halogēnu lampas) vai 300 mW/cm² (gaismas diožu lampas).
Ja 24 h laikā stikla jonomēru cementa virsma tiek apstrādāta vēlreiz, hermetizācijas process ir jāatkārto.

Final Varnish LC satur Bis-GMA, diuretāndimetakrilātu, BHT. Nelietot pacientiem, kam ir paaugstināts jutīgums/alerģija pret šīm sastāvdaļām.
Final Varnish LC tikai īslaicīgi jāpakļauj operācijas lampas iedarbībai, citādi sāksies polimerizācija (palielināsies viskozitāte). Pēc lietošanas pārbaudiet smaganu kabatas, noņemiet materiāla pārpalikumus.
Iespēju robežās nepieļaut saskari ar gļotādu.
Ja hermetizējošais slānis pēc galīgās sacietēšanas tiek bojāts, vēlreiz uzklājiet Final Varnish LC .
Nesacietējais vai nenozūvis materiāls zināmos apstākļos var ietekmēt ar papildu piedevu vulkanizējamo silikonu piesaistīšanās īpašības.

Uzglabāšana:
Final Varnish LC trauks tūdaļ pēc lietošanas kārtīgi jānoslēdz. Uzglabāt istabas temperatūrā un sargāt no gaismas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Final Varnish LC satur Bis-GMA, diuretāndimetakrilātu, BHT. Nelietot pacientiem, kam ir paaugstināts jutīgums/alerģija pret šīm sastāvdaļām.
Final Varnish LC tikai īslaicīgi jāpakļauj operācijas lampas iedarbībai, citādi sāksies polimerizācija (palielināsies viskozitāte). Pēc lietošanas pārbaudiet smaganu kabatas, noņemiet materiāla pārpalikumus.
Iespēju robežās nepieļaut saskari ar gļotādu.
Ja hermetizējošais slānis pēc galīgās sacietēšanas tiek bojāts, vēlreiz uzklājiet Final Varnish LC .
Nesacietējais vai nenozūvis materiāls zināmos apstākļos var ietekmēt ar papildu piedevu vulkanizējamo silikonu piesaistīšanās īpašības.